

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France  
**Herausgeber:** Le messenger suisse de France  
**Band:** 17 (1971)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Nouvelles sportives

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Nouvelles sportives

## Le sport suisse cet hiver

### *L'enthousiasme du public*

Les amateurs suisses de sport qui lisent les journaux ou regardent la télévision confortablement installés dans leur fauteuil en ont eu cet hiver pour leur argent. Et bien que la saison ne soit pas encore terminée on peut en bon chauvin la considérer avec satisfaction. Nous avons en effet pu applaudir la 5e place inattendue de Charlotte Walter de Brugg aux championnats d'Europe de patinage artistique, les succès de nos sauteurs et coureurs de fond et même un titre de champion de bob à quatre. Ce sont cependant les grandes courses internationales de ski comptant pour la coupe du monde qui ont le plus passionné le public.

### *Succès de nos skieurs alpins*

Nos succès dans les disciplines alpines méritent que l'on s'y arrête quelque peu. Tout commença en fait il y a quelques années aux courses du Lauberhorn où les descendeurs suisses remportèrent de brillants succès, sans toutefois détenir la victoire. C'est à cette occasion que se révélèrent trois inconnus – Hemmi, Russi et Tresch. Lors des championnats du monde de 1970 à Val Gardena, l'inattendu se produisit et Bernhard Russi devint champion du monde de descente! Tandis qu'à la même époque Annerösli Zryd, également championne du monde de descente, terminait une carrière couronnée de succès, il s'agissait pour Bernhard Russi de confirmer son résultat antérieur. La presse étrangère avait toujours refusé de voir en lui autre chose qu'un outsider, et force lui fut faite de changer d'opinion. A la première descente de la saison à Sestrières, Russi se classa 4e, suivi de Sprecher et

de Tresch aux 5e et 6e places. Il répéta sa performance à Val d'Isère où Jean-Daniel Daetwyler prit la 7e place. Entretemps le capitaine de notre équipe nationale de ski, Edi Bruggmann, réussit à emporter une première victoire suisse au slalom géant de Berchtesgaden.

La scène du ski international se déplaça ensuite à St Moritz où avaient dû être déplacées, pour manque de neige, les courses du «Lauberhorn». Cela faisait déjà 21 ans que plus aucun Suisse n'avait gagné la plus grande de «nos» courses. Et ce fut Walter Tresch qui remporta une éclatante victoire devant Russi et Sprecher. La supériorité de Russi fut enfin reconnue. Les Suisses n'en restèrent toutefois pas là. La première descente de Mégève échut à Jean-Daniel Daetwyler, meilleur descendeur suisse avant l'arrivée de Russi, et Russi se classa pour la troisième fois en quatrième position derrière Walter Tresch. C'est finalement dans la deuxième descente que Russi confirma pleinement, par sa victoire, des succès jusqu'alors encore partiels. Michel Daetwyler, frère de Jean-Daniel, se classa troisième. Puis ce fut la tournée outre-mer des meilleurs skieurs du monde et les triomphes suisses continuèrent sur leur lancée. Au Canada, au cours d'un slalom géant d'une longueur tout à fait particulière, Edi Bruggmann s'assura la 2e place, la victoire revenant à Russi. Bruggmann répéta cette performance aux Etats-Unis où Russi s'assura une autre victoire à Sugar Loaf. Jean-Daniel Daetwyler y remporta la 5e place. La deuxième descente remplaça celle de l'Arlberg-Kandahar de Murren et la 5e place de Russi derrière Jean-Daniel Daetwyler constitua son plus mauvais résultat de la saison de descente.

C'est ainsi que Bernhard Russi, champion du monde, devint vainqueur de la coupe du monde de descente et, pour la première fois depuis la création de cette coupe (1966/67), l'équipe suisse des hommes réussit à vaincre dans une discipline de premier rang et ceci avec même 100 points d'avance sur la France.

### *Surprises dans les disciplines nordiques aussi*

Les disciplines nordiques méritent également quelque attention. Nos sauteurs furent à nouveau parmi les meilleurs du monde et un nouveau tremplin put être inauguré à Engelberg lors de la semaine suisse de saut. Malgré la forte concurrence internationale seul le finlandais Kähkö réussit à précéder au palmarès les deux Suisses Werner Schmid et Walter Steiner. Ces deux sauteurs, de même que Josef Zehnder, ont figuré tout au long de la saison dans le peloton de tête, et ceci également à l'étranger (tournée des tremplins en Tchécoslovaquie, Schmid 3e, Steiner 4e). Aux championnats suisses Zehnder l'emporta devant ses deux cadets par son style.

Dans les compétitions de ski de fond nos coureurs tinrent également la vedette lorsque Werner Geeser prit la 3e place d'une course de plus de 30 km malgré la concurrence scandinave. Aux championnats suisses de ski de fond, notre ancien champion Aloïs «Wisel» Kaelin, qui cette année n'avait pas pris part aux voyages à l'étranger de l'équipe nationale, refit surface et gagna en un sensationnel tiercé les épreuves de 50, 30 et 15 km, ce qui lui vaut maintenant de déterminer exactement 20 médailles de champion suisse.

### *Les sports de glace*

Nous avons déjà mentionné les succès de Charlotte Walter en



patinage artistique à Zurich, auxquels elle ajouta des résultats très honorables aux championnats du monde de Lyon (8e rang final).

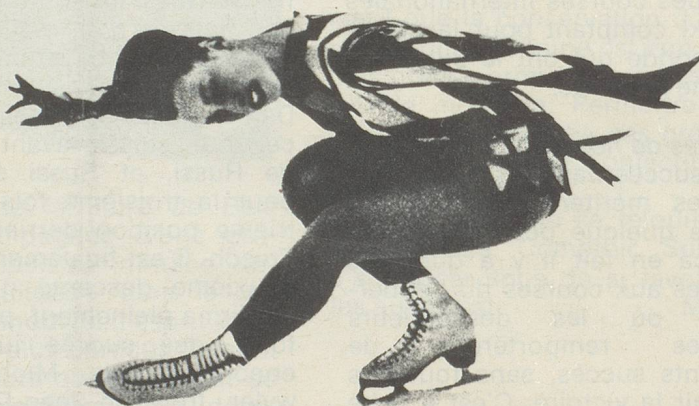
L'on parla également de nos coureurs de bob au début de l'année à l'occasion des championnats suisses. Notre meilleur athlète léger, Edi Hubacher, tint les freins du bob de Jean Wicky et cette équipe devint très rapidement championne suisse de bob à deux. L'expérience fut cependant de courte durée, Hubacher s'étant cassé une côte. En bob à quatre l'équipe de René Stadler s'imposa devant celle de Jean Wicky et de Hans Candrian.

Aux championnats du monde de bob à deux à Cervinia, le jury international décida pour des motifs météorologiques que les résultats des deux premières manches compteraient comme résultats finaux. Juste avant cette décision Hans Candrian avait remporté une sensationnelle troisième place. Le championnat du monde de bob à quatre se courut également en deux manches. Les Suisses y prirent rapidement leur revanche. L'équipe No 2 composée de René Stadler, Max Forster, Erich et Peter Schärer remporta la victoire et le titre de champion du monde.

En hockey sur glace, la Chaux-de-Fonds fut pour la quatrième fois de suite champion suisse. Dans le team de l'entraîneur canadien français Gaston Pelletier deux joueurs furent très remarqués: le gardien de buts Gérald Rigolet et Michel Türlér, considéré comme le roi des marqueurs de buts de la saison. Pour illustrer la suprématie de cette équipe jurassienne on peut mentionner que sa défaite contre Sierre fut la première enregistrée depuis 1969 en 33 matchs, et que déjà dans le match suivant contre Genève-Servette, deuxième du classement, elle l'emporta par 10:1.

T. R.

# NEIGE Sport Detente Soleil Ambiance



SOYEZ JEUNES RESTEZ JEUNES VACANCES EN

# SUISSE

Tous renseignements auprès de votre agence de voyages, ou de:

L'Office National Suisse du Tourisme

75 Paris:

37 Bd. des Capucines,  
tél. 073.63.30, ET 57.21

06 Nice:

11, Av. Jean-Médecin,  
tél. 87.97.79

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Nelly SILVAGNI-SCHENK

SIEGE SOCIAL : 10, rue des Messageries, Paris (Xe). C.C.P. Messenger Suisse de France 12273-27. - Prix de l'abonnement : 15 F, Etranger : 20 F.

IMPRIMEUR : I.C.N. s.a., 3 bis, rue de la Sablière, Paris (XIVe). - Dépôt légal : 2e trimestre 1971. - N° 4

La revue n'est pas vendue au numéro, mais uniquement par abonnement. «Le Messenger» n'est pas en vente publique. Pour vous le procurer, adressez-vous au siège du journal  
Adressez toute correspondance à la Rédaction, 17 bis, quai Voltaire, Paris-VI - Tél. 548-80-48